

[Főoldal](#) > ... > [Az Ön Jogi](#) > [Bűncselekmények Sértettjei](#) > [Az Áldozatok Jogi Az Egyes Tagállamokban](#) > 1 - Jogaim bűncselekmény áldozataként

1 - Jogaim bűncselekmény áldozataként

Milyen tájékoztatást kapok a hatóságtól (például rendőrség, ügyészség) a bűncselekmény megtörténte után még azelőtt, hogy feljelentést tennék a bűncselekmény miatt?

Ha Ön bűncselekmény áldozatává vált, joga van ahhoz, hogy tájékoztatást kapjon, amelyet annak a személynek kell nyújtania, akivel először kapcsolatba került. Általában ez az első rendőr, ügyész, orvos vagy a bűncselekmények áldozatainak segítségét nyújtó szervezet.

Az első kapcsolatfelvétel során a rendőrség/ügyészség különösen a következőkről köteles Önt tájékoztatni:

- a büntetőfeljelentés benyújtásával kapcsolatos eljárások, valamint a sértett/magánfél jogai és kötelezettségei a büntetőeljárásban (például a bizalmi személy általi kísérethez való jog, meghatalmazott képviselő kijelölése, valamint az iratok kézbesítése és az iratbetekintés lehetőségei);
- a bűncselekmények áldozatainak segítségét nyújtó szervezetek (elérhetőségek, az általuk nyújtott segítség formájára vonatkozó információk);
- a szükséges orvosi ellátás biztosításának lehetőségei;
- költségmentességhez való hozzáférés;
- védelem biztosításának feltételei, ha életveszély vagy az egészség, illetve jelentős vagyoni kár veszélye fenyeget (pl. az elkövető háztartásból való kitiltásának lehetősége, a vádlott vagyonával szembeni kártérítési igény biztosításának joga a valószínűsíthető kárösszeg erejéig);
- tolmács- és fordítási szolgáltatáshoz való jog;
- az Ön érdekeinek védelmét szolgáló intézkedések, amelyeket akkor kérhet, ha Ön egy másik EU-tagállamban lakik;
- jogorvoslati eljárások, amennyiben a rendőrség és/vagy az ügyészség megsérti az Ön jogait;
- azon ügygel kapcsolatos kommunikáció kapcsolattartási elérhetőségei, amelyben Ön az áldozat;
- kártérítési igényekkel kapcsolatos eljárások;
- a büntetőeljárásokban a közvetítésre vonatkozó eljárások;
- a békés rendezés lehetősége és feltételei;
- a büntetőeljárás költségei megtérítésének lehetősége és feltételei.

Kérésére a rendőrség vagy az ügyészség segít felvenni a kapcsolatot egy, a bűncselekmények áldozatainak segítségét nyújtó szervezettel, amely tovább foglalkozik az Ön igényeivel.

Ha Ön először orvosi segítséget kér, az egészségügyi intézmény munkatársai kötelesek megadni Önnek az áldozatoknak segítséget nyújtó szervezetek elérhetőségét.

A bűncselekmények áldozatainak segítségét nyújtó szervezetek a következőkről adnak tájékoztatást Önnek:

- a szakértői segítségnyújtás formája és terjedelme, valamint az ingyenesség mértéke;
- további olyan szervezetek elérhetőségei, amelyek segíthetnek Önnek abban az esetben, ha a fenti szervezetek nem tudják biztosítani a szükséges szakértői segítséget;
- az áldozat jogai, beleértve a kártérítéshez való jogot;
- az Önt megillető jogok, ha Ön magánfél vagy a büntetőeljárás tanúja;
- pénzügyi és gyakorlati kérdések.

Nem abban az uniós országban lakom, ahol a bűncselekmény történt (uniós és nem uniós polgárok). Hogyan védik a jogaimat?

Ha Ön egy másik uniós tagállamban bűncselekmény áldozatává vált, és súlyos bűncselekmény esetén nem tudott vagy nem akart büntetőfeljelentést tenni abban a tagállamban, ahol a bűncselekményt elkövették, akkor feljelentést tehet egy szlovákiai rendőrségen/ügyészségen. Nem releváns kérdés az, hogy Ön miért nem tudott vagy akart büntetőfeljelentést tenni egy másik országban – ez lehet akár az idő, a távolság, a helyi nyelv nem megfelelő ismerete, a családja féltése vagy egyéb okok. Ha az ügyész/rendőrség úgy találja, hogy nem rendelkezik hatáskörrel az ügy elbírálására, a panaszt haladéktalanul továbbítja azon uniós tagállam illetékes hatóságához, amelynek területén a bűncselekményt elkövették.

Az illetékes hatóságok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy minimalizálják az Ön, mint a bűncselekmény áldozata számára felmerülő nehézségeket, különösen az eljárás megszervezése tekintetében. Ez például azt jelenti, hogy Ön tanúként videóhíváson vagy telefonon keresztül is meghallgatható.

Ha Ön erőszakos bűncselekmény áldozata lett, mind abban a tagállamban, ahol a bűncselekményt elkövették, mind pedig Szlovákiában kártérítést igényelhet; ez utóbbi esetben a Szlovák Köztársaság Igazságügyi Minisztériumához kell kérelmet benyújtania.

Ha feljelentést teszek egy bűncselekmény miatt, milyen tájékoztatást fogok kapni?

A rendőrség különösen a büntetőfeljelentés eredményéről tájékoztatja Önt. A rendőrség főszabályként 30 napon belül a következő módok valamelyikén dönt:

- *elutasítják a feljelentést és megszüntetik a büntetőeljárást.*
A rendőrség akkor dönt így, ha az elkövetett cselekmény nem minősíthető bűncselekménynek vagy szabálysértésnek.
- *a feljelentést az illetékes hatósághoz továbbítja.*
Ha a cselekmény nem minősül bűncselekménynek, de a rendőrség gyanúja szerint az szabálysértésnek vagy más szabályszegésnek minősülhet, a rendőrség továbbítja a feljelentést az illetékes hatósághoz. Az illetékes hatóság ezt követően újra megvizsgálja a feljelentést, és ha elegendő indok áll fenn, közigazgatási eljárást indít.
- *a büntetőfeljelentést hatályon kívül helyezik.*
Ez főként olyan esetekre vonatkozik, amikor az elkövető meghalt, kiskorúsága miatt nem büntethető (azaz a cselekmény elkövetésekor nem töltötte be legalább a 14. életévét), vagy a sértett nem járult hozzá a büntetőeljáráshoz.
- *büntetőeljárást indítanak.*
Ha nincs ok a feljelentés elutasítására, áttételére vagy hatályon kívül helyezésére, a rendőrség büntetőeljárást indít.

A rendőrség köteles értesíteni Önt a döntéséről. Ezt a határozatot végzésnek (uznesenie) nevezik, és a büntetőfeljelentésben megadott címen kézbesítik. Ha az Ön feljelentése alapján büntetőeljárás indul, Önt mint a bűncselekményt bejelentő személyt folyamatosan tájékoztatják annak egyes szakaszairól (pl. vádemelés egy adott személy ellen, a vádemelés kiterjesztése, az ügy más szervhez történő átadása, a büntetőeljárás megszüntetése, feltételes megszüntetése vagy felfüggesztése).

Jogosult vagyok-e ingyenes tolmácsolásra vagy fordításra (amikor a rendőrséghez vagy egyéb hatóságokhoz fordulok, vagy a nyomozás és a bírósági eljárás során)?

Önnek joga van tolmácsot kérni; a tolmácsot a rendőrség biztosítja. A tolmács díját nem Önnek kell fizetnie, azt az állam fedezi. Önnek joga van ahhoz is, hogy az alapvető fontosságú határozatokat lefordítsák vagy tolmácsolják az Ön által értett nyelvre.

Hogyan gondoskodik arról a hatóság, hogy megértsem őket, és hogy ők is megértsenek engem (amennyiben gyermek vagyok; amennyiben fogyatékossgal élő vagyok)?

Az Önnel folytatott kommunikáció során a rendőrség/ügyészség figyelembe veszi az Ön különleges körülményeit (például életkorát, nemét, fogyatékossgát vagy szellemi érettségét). A cél annak biztosítása, hogy Ön mint áldozat az Ön számára érthető formában elegendő információt kapjon ahhoz, hogy teljes mértékben gyakorolhassa jogaihoz, és hogy tiszteletteljes bánásmódban részesüljön.

A különösen kiszolgáltatott személyeket, beleértve a gyermekeket és a fogyatékkal élő személyeket, körültekintően kell meghallgatni, biztosítva, hogy a meghallgatást az eljárás későbbi szakaszában ne kelljen megismételni. Ezért a vallomásaikat kamerával rögzítik. A tanúvallomás felvétele előtt a rendőrség egyeztet egy pszichológussal vagy a meghallgatáson részt vevő szakértővel arról, hogy a meghallgatás hogyan fog lezajlani, annak érdekében, hogy a meghallgatás megfelelően történjen.

Áldozatsegítő szolgálatok

Ki nyújt segítséget az áldozatoknak?

Az áldozatok támogatását a bűncselekmények áldozatainak segítséget nyújtó szervezetek nyilvántartásába bejegyzett szervezetek biztosítják, amely elérhető a Szlovák Köztársaság Igazságügyi Minisztériumának honlapján, vagy adott esetben a családon belüli erőszak áldozatai számára létrehozott intervenciók központok. Ezek pszichológiai segítséget és jogi tanácsadást is nyújtanak Önnek. Szakmailag képzett személyzet fog Önnel foglalkozni, akik segítenek a jogi kérdésekben vagy pszichológiai támogatást nyújtanak. Szükség esetén segítenek sürgősségi szállást találni, felvenni a kapcsolatot a családjával vagy pénzt szerezni.

A rendőrség automatikusan az áldozatsegítő szolgálatokhoz irányít?

Az első kapcsolatfelvétel során a rendőrség tájékoztatja Önt a bűncselekmények áldozatainak segítséget nyújtó szervezetekről, elmondja, hogyan léphet kapcsolatba velük, és elmagyarázza, milyen formában nyújtanak segítséget. Ha kéri, a rendőrség segít a kapcsolatfelvételben.

Hogyan védik a magánéletemet?

A bűnüldöző hatóságok gondoskodnak arról, hogy ne adjanak ki védett személyes adatokat vagy a bűncselekményhez közvetlenül nem kapcsolódó magánjellegű tényeket, különösen az Ön családi életére, lakcímére és levelezési címére vonatkozóan. Különös figyelmet fordítanak a gyermekek, a kiskorúak és a polgári jogi felek érdekeire, akiknek személyes adatait nem hozzák nyilvánosságra.

Ha büntetőfeljelentést tesz, kérheti az eljáró rendőrt, hogy ne tüntesse fel személyes adatait a feljelentésben.

Feljelentést kell-e tennem a bűncselekmény miatt, mielőtt igénybe vehetném az áldozatoknak nyújtott segítséget?

Önnek joga van ahhoz, hogy támogatást kapjon, függetlenül attól, hogy büntetőfeljelentést tesz-e vagy sem.

Személyes védelem, ha veszélyben vagyok

Milyen típusú védelem áll rendelkezésre?

Az illetékes hatóságok különböző intézkedéseket hozhatnak az áldozat védelme érdekében. Ezek az intézkedések az eljárás szakaszától függően is eltérőek. Az ilyen intézkedésekben való részvételnek önkéntesnek kell lennie, és Önt megfelelően tájékoztatni kell a kockázatokról és előnyökről ahhoz, hogy megalapozott döntést tudjon hozni.

Ha Ön az elkövetővel közös háztartásban él, a rendőrség az elkövetőt két hétre kitilthatja a háztartásból, közvetlenül azután, hogy Ön felhívta a rendőrséget és/vagy büntetőfeljelentést tett. Ilyen esetben az elkövetőnek tilos belépnie az Önnel közös lakásába vagy házába. A rendőrség ezután tájékoztatja Önt arról a lehetőségről, hogy

bírósági végzést (*neodkladné opatrenie*) kérhet, amely hosszabb időre is megtiltja a közös háztartásba való belépést. A bírósági végzés iránti kérelem olyan elkövető ellen is irányulhat, aki nem él Önnel közös háztartásban. A bíróság megtilthatja az elkövetőnek, hogy megközelítse az Ön otthonát, munkahelyét vagy olyan helyeket, ahol szokásosan tartózkodik, vagy bármilyen módon kapcsolatba lépjen Önnel.

Önnek joga van eldönteni azt is, hogy szeretne-e tájékoztatást kapni abban az esetben, ha az elkövetőt szabadon engedik vagy megszökik a büntetés-végrehajtási intézetből. Az e tényekről való tájékoztatás különösen akkor szolgálja az Ön védelmét, ha az elkövető megpróbál kapcsolatba lépni Önnel (pl. az elkövető egy közeli személy vagy családtag). Ezt a döntést bármikor megváltoztathatja, és ezt a rendőrség, az ügyész és a bíróság figyelembe veszi. Ha azonban Ön veszélyben van, illetve az élete vagy egészsége van veszélyben, a rendőrség/ügyészség/bíróság akkor is tájékoztatja Önt a szabadlábra helyezésről vagy a szökésről, ha Ön nem kért ilyen tájékoztatást.

Ki nyújthat nekem védelmet?

A védelmet a rendőrség biztosítja, a bírósági tárgyalások során pedig a bíróság.

Vizsgálni fogja-e valaki az ügyemben, hogy fennáll-e annak kockázata, hogy az elkövető újra bántani fog?

A rendőrség, az ügyész, a bíróság, de a bűncselekmények áldozatainak segítséget nyújtó szervezet is egyedi alapon értékeli az Ön esetét annak megállapítása érdekében, hogy Ön különösen kiszolgáltatott áldozatnak minősül-e. Megvizsgálják, hogy az elkövető továbbra is fenyegetést jelent-e Önre nézve, és hogy fennáll-e az ismételt áldozattá válás veszélye. Ha úgy találják, hogy az elkövető meg akarja Önt félemlíteni, fenyegetni, bosszút akar állni vagy bármilyen módon sérteni akarja az Ön lelki vagy testi épségét, az illetékes hatóságok megteszik a szükséges intézkedéseket.

Vizsgálni fogja-e valaki az ügyemben, hogy ki vagyok-e téve a büntető igazságszolgáltatási rendszer által okozott további sérelemnek (a nyomozás vagy a bírósági eljárás során)?

Áldozatként joga van a másodlagos áldozattá válással szembeni védelemhez. Ez minden olyan kárra kiterjed, amelyet Ön nem magának a bűncselekménynek a közvetlen következményeként, hanem azon személyek vagy intézmények magatartása következtében szenvedne el, akikkel/amelyekkel a bűncselekményt követően került kapcsolatba. Ilyen lehet például a hatóságok érzéketlen magatartása, az Ön védelmének biztosításában való tétlenségük vagy az Ön ügyének érzéketlen nyilvánosságra hozatala. A büntetőeljárások rendelkeznek az ilyen magatartás elkerülésére szolgáló mechanizmusokkal. A rendőrség, az ügyészség, a bíróság és az áldozatoknak segítséget nyújtó szervezetek kötelesek úgy eljárni, hogy tevékenységük ne vezessen másodlagos áldozattá váláshoz. Ezért a kihallgatását rögzíthetik kamerával, hogy ne kelljen ismételten vallomást tennie. Az Ön védelme érdekében orvosi vizsgálatot is csak a szükséges mértékben és csak akkor lehet elrendelni, ha az a büntetőeljárás céljaira szükséges.

Milyen jogok illetik meg a különösen veszélyeztetett áldozatokat?

Ha Ön különösen kiszolgáltatott áldozat, joga van ahhoz, hogy ingyenes szakértői segítséget kérjen a bűncselekmények áldozatainak segítséget nyújtó szervezettől. Ezt 90 napig biztosítják, és ez az időszak indokolt esetben az Ön kérésére meghosszabbítható. Ez magában foglalja a pszichológiai segítségnyújtást és a jogi tanácsadást is. Szakmailag képzett személyzet fog Önnel foglalkozni, akik segítenek a jogi kérdésekben vagy pszichológiai támogatást nyújtanak. Szükség esetén segítenek sürgősségi szállást találni, felvenni a kapcsolatot a családjával vagy pénzt szerezni. Segítenek annak felmérésében is, hogy veszélyben van-e az élete vagy az egészsége, és intézkedéseket hoznak az Ön védelme érdekében.

Kiskorú vagyok – vannak-e különleges jogaim?

Az Önt különösen kiszolgáltatott áldozatként megillető jogokon túlmenően – mivel kiskorúként automatikusan ilyen áldozatnak minősül – a rendőrségnek, az ügyészségnek, a bíróságoknak és a bűncselekmények áldozatainak segítséget nyújtó szervezeteknek az Ön legjobb érdekében kell eljárniuk.

Ha Önt tanúként hallgatják meg olyan eseményekről, amelyek kellemetlenséget okoztak Önnek, pszichológus vagy

szakértő vesz részt a meghallgatáson, és felügyeli annak lefolytatását. Adott esetben szülője vagy tanára is részt vehet a meghallgatáson. A meghallgatást úgy fogják lefolytatni, hogy az eljárás későbbi szakaszában ne kelljen ismételtan tanúvallomást tennie; csak akkor kérhetik Öntől ismételt tanúvallomás tételét, ha az feltétlenül szükséges.

Széles körben elismert tény, hogy a büntetőeljárás során a gyermekeknek különleges szükségleteik vannak, és az intézmények, amelyekkel kapcsolatba kerül, figyelembe veszik az életkorát és szükségleteit.

A családtagom bűncselekmény következtében elhunyt – milyen jogok illetnek meg?

Ha családtagja bűncselekmény következtében halt meg, és halála miatt Önt kár érte, Ön is áldozatnak minősül. Önnek joga van a tájékoztatáshoz, különösen a büntetőfeljelentés benyújtásának módjáról, a büntetőeljárás előrehaladásáról és arról, hogyan léphet kapcsolatba az Ön segítő szervezetekkel. Kérésére a rendőrség vagy az ügyészség segít felvenni a kapcsolatot egy, a bűncselekmények áldozatainak segítséget nyújtó szervezettel, amely tovább foglalkozik az Ön igényeivel. Ezen túlmenően joga van szakértői segítséghez, a meghallgatáshoz, valamint ahhoz, hogy tisztelettel, figyelemmel és érzékenyen bánjanak Önnel.

A családtagom bűncselekmény áldozata volt – milyen jogok illetnek meg?

Ha egy személy erőszakos bűncselekmény következtében halt meg, a túlélő házastárs és a túlélő gyermekek is erőszakos bűncselekmény áldozatának minősülnek. Ha nincsenek ilyen személyek, akkor a túlélő szülő és az a személy, aki az elhunytal a halála előtt legalább egy évig közös háztartásban élt, és aki az elhunytal együtt tartotta fenn a háztartást, vagy az a személy, aki az elhunyt személy eltartására szorult, bűncselekmény áldozatának minősül.

Önt megilletik az áldozatok megillető jogok, de erőszakos bűncselekmény áldozataként kártérítésre is jogosult, amelyet a Szlovák Köztársaság Igazságügyi Minisztériumánál igényelhet.

Igénybe veheték-e közvetítői szolgáltatásokat? Milyen feltételekkel? A közvetítés során biztonságban leszek?

A közvetítési eljárásokról a rendőrség az első kapcsolatfelvétel során tájékoztatja Önt. A közvetítést a pártfogó felügyelő és a közvetítő tisztviselők végzik az Ön és az elkövető önkéntes beleegyezése alapján. A cél az, hogy mindkét fél aktív részvételével megszüntessék az elkövetett bűncselekményből eredő negatív következményeket. Ön bármikor visszavonhatja hozzájárulását. A közvetítés során szerzett információk bizalmasnak minősülnek; a felek beleegyezése nélkül azokat a közvetítés keretében történő vitarendezésen kívül más célra nem lehet felhasználni.

Hol találom a jogaimról szóló jogszabályt?

[A bűncselekmények áldozatairól szóló törvény](#)

[A büntetőeljárásról szóló törvény](#)

■ Last update: 04/07/2025

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.